

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

ACCETTAZIONE MERCE



Quantità dichiarata: 8286

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Strasse 57421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BATipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 9/11/19
Firma:

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

☒ SI ☐ NO

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto
assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

DAP Modugno

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note3 Consegna n./
Delivery Note No.

39783368

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.12.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

N. fornitore/
Supplier No.

91001509

VAT reg.nr.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550003885201

10 Vostro riferimento /
Your Reference

413

15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

PJSFAH-PLL5

Sipos Fruzsina

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

198934

19 Codice destinazione/
Shipping CodeML-Express & Logistics GmbH
Trasporto speciale / Dedicato20 Porto
franco/
Free

X

23/24
Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

1.162,0 KG

21 Imballaggio/
Packing

14 x 0000SON, 112 x KLT 4314

22 Specifica di
destinazione/
Not Free28 Destinazione
Receiving Location

Netto/Net

899,5 KG

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

57061485

14248

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	8.736	PZ	39783368/10

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003885201Lotto / Batch
0035722814KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8286

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 7

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 9/11/19

Firma:

Quantità / Quantity

8.736 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Ungheria

870792269

870792306

870792324

870792341

870792358

870792375

870792392

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	870792269	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
		Articolo	084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ
2	870792306	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
		Articolo	084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ
3	870792324	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
		Articolo	084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S		Quantità: 1248 PZ



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	39783368
4 Data spedizione/ Shipping Date	05.12.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
4	870792341	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ
5	870792358	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ
6	870792375	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ
7	870792392	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
				Articolo 084568747-4350-10	F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità: 1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

7,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
112,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
7,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

MLX 201915315

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Dieser Beförderung liegt trotz einer gegen-
überliegenden Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR).

Le transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR).

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country)
Name: Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Strasse: Georg-Schäfer-Straße 30
Ort: 05. Dez. 2019
Land: Deutschland
Country: Germany

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, Country)
Name: GEIP AG BARI
Strasse: UDELCICLAMINI 4
Ort: 70026 MODUGNO
Land: ITALY
Country: Italy

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: MODUGNO
Land: ITALY
Country: Italy

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort: SCHWEINFURT
Land: DEUTSCHLAND
Country: Germany
Date: 5.12.19

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8/A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
Info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of package / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Stallsnummer
No. of stalls / No. de stalls

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume in m³ / Volume

7.12.19

CMR

116,2 kg

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)

19 Zahlen vom:
Zahlen vom: / Payable by / À payer par:
Fracht / Freight / Pts de transport
Ermäßigungen / Reductions / Réductions
Zwischensumme / Subtotal / Somme
Zuschläge / Supplements / Suppléments
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires
Sonstiges / Other / Divers
Gesamtsumme / Total / Total à payer

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

14 Rückzahlung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtpaymentsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions de franchise

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi en

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi en

23

24 Gut empfangen
Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods

25 Angaben zur Einwirkung der Grenzübertritte
Data on the influence of the border crossings / Données sur l'influence des passages de frontières

26 Vertragspartner des Frachtführers ist
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
Registration number / Numéro d'immatriculation

28 Berechnung des Beförderungspreises
Calculation of the freight rate / Calcul du prix de transport

29 Güterarten
Type of Goods / Type de Marchandise

30 Währung
Currency / Monnaie

31 Frachtsatz
Freight Rate / Tarif

32 Beförderungspreis
Total / Somme totale

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

4. Blatt (rot)
4th leaf (red)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur

Bei gedruckten Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For printed goods, in addition to the possible marking, on the last line of the rubric, the number and type of the goods to be transported must be indicated.
"En cas de marchandises imprimées, en outre de l'éventuelle marquage, à la dernière ligne de la rubrique, le client doit indiquer le nombre et le type des marchandises à transporter."

Da mit dem gedruckten Text eingetragene Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The form will only be valid if the rubric is filled in by the carrier.
Les parties inscrites doivent être complétées par le transporteur.

21+22
1-15 einschließlich
1-15 inclusivement

Ausstellung unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckrecht 3. d. e.
No reprinting! All rights reserved! Reproduction interdite! Droit de reproduction 3. d. e.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Tech. Schweinfurt Fritz-Drescher-Str / Tor 4 DE-97421 Schweinfurt			Lieferantenr. Supplier No. Unbekannt		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Seite 1 / 1 57908299		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) ML-Express & Logistics GmbH Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal				
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno, 14248 Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) -				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Schweinfurt Land/Country Deutschland Datum/Date 05.12.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers				
5 Beiliegende Dokumente Documents enclosed							
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 57061485		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 7	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number 84829900	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 1162,00	12 Umfang (m³) Volume (m³) 9,695
Summe:		7 Packages				1162,00	9,695
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrstoffmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. WP/SWE-LWS41 Roland Dietsch TEL: +49 (9721) 91-1992 MAIL: DIETROL@SCHAEFFLER.COM				Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			
14 Rückerstattung Reimbursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)			
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges DAP Modugno				21 Ausgefertigt in Established in Schweinfurt am at 05.12.2019			
22 Schaeffler Tech. Schweinfurt Fritz-Drescher-Str / Tor 4 DE-97421 Schweinfurt				23			
24				25			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km				26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MKK MT, 361 Anhängers				28			

MLX 201915315

Schaeffler Tech. Schweinfurt * Fritz-Drescher-Str / Tor 4 * DE-97421 Schweinfurt

ML-Express & Logistics GmbH Zentrale

Edisonstr. 8a

DE-63477 Maintal 06



Ladeliste: 57908299/5100/14

05.12.2019 14:44:47

Seite 1 / 1

Lfd-Nr.	Sendungs-Nr.	Empfänger	Strasse	Frankatur
Fbr-Nr	Colli Nr.	Abladestelle	Land-PLZ-Ort	
	57061485	Magna PT S.p.A.	V Dei Ciclamini 4	DAP Modugno
1	870792269	Einweg mit LF 166,0 kg Pos	IT-70026 Modugno	
2	870792306	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		
3	870792324	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		
4	870792341	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		
5	870792358	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		
6	870792375	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		
7	870792392	Einweg mit LF 166,0 kg Pos		

Ende

Verladender Spediteur 5100
 Transportmittel MKK ML 361
 Container./Plombennr.
 Die Ladung besteht aus 7 Packstücke
 Bruttoladungsgewicht 1.162,0 kg

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebene Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung / Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet / Drittland.

nur für Luftfracht gültig: (1) "Wir bestätigen, dass die Sendung keine verbotenen Gegenstände gemäß der Anlage der Verordnung (EG) Nr. 2320/2002 Ziffern iv) und v) enthält, soweit diese nicht den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften entsprechend angemeldet worden sind."

(2) "Wir bestätigen, dass die Verpackung und Inhalt der Sendungen aus Sicherheitsgründen untersucht werden können."

Name / Fahrer

Datum, Uhrzeit / Unterschrift Fahrer

Name / Unterschrift Verladepersonal

Adresse:
 Schaeffler Tech. Schweinfurt
 Fritz-Drescher-Str / Tor 4
 DE-97421 Schweinfurt

Logistik Hotline:
 Tel:
 Fax: